



Vergleich der Schülerantworten zwischen den Partnerregionen

| OKUMA MOTİVASYONU VE ALIŞKANLIĞI ANKETİ ÖNTEST SONUÇLARI | ERGEBNISSE DES AUSGANGSTESTS ZUR LESEMOTIVATION UND DEN LESEGEWOHNHEITEN |
|---|--|
| Önbildiri: Karsilastirma sadece iki bölgede aynı şekilde sorulan soruları içermektedir. | Vorbemerkung: Der Vergleich beinhaltet nur die Fragen, die in beiden Regionen identisch gestellt wurden. |
| Ankete katılan çocuk sayısı: Verilen cevaplar % ile gösteriliyor. | Anzahl der befragten Schüler: 123 Angaben der jeweiligen Antwort(en) in % |

| 1. Kitap okumayı seviyor musun? | | | 1. Liest du gerne? |
|---------------------------------|------|------|--------------------|
| Her zaman | 69,0 | 32,5 | immer |
| Çoğu zaman | 15,6 | 23,8 | meistens |
| Ara sıra | 10,2 | 38,1 | manchmal |
| Nerdeyse hiç | 0,5 | 3,2 | kaum |
| Hiçbir zaman | 1,1 | 2,4 | nie |

| 2. Okul dışında hangi yoğunlukta okuyorsun? | | | 2. Wie oft liest du außerhalb der Schule? |
|---|------|------|---|
| Neredeyse hergün | 34,5 | 40,7 | fast täglich |
| haftada 4 veya 5 kez | 14,5 | 13,8 | vier-fünfmal pro Woche |
| haftada 2 veya 3 kez | 6,5 | 20,3 | zwei-dreimal pro Woche |
| haftada bir defa | 2,7 | 15,5 | einmal pro Woche |
| nerdeyse hiç | 0 | 8,1 | fast nie |
| hiçbir zaman | 1,1 | 2,4 | nie |

| 3a Hangi tarz kitapları severek okuyorsun? | | | 3a Was liest du gerne? |
|--|-----|------|-------------------------|
| Bilimsel kitaplar | 5,4 | 42,3 | Sachgeschichten |
| Komik hikayeler/öyküler | 6,0 | 78,9 | lustige Geschichten |
| Çocukları anlatan öyküler/hikayeler | 2,2 | 58,5 | Geschichten über Kinder |
| Heyecanlı hikayeler/öyküler | 3,7 | 77,2 | spannende Geschichten |
| Hayvanları anlatan öyküler/hikayeler | 1,6 | 56,9 | Tiergeschichten |
| Üzüntülü/acıklı hikayeler | 0,5 | 29,3 | traurige Geschichten |
| Çizgi roman | 0 | 63,4 | Comics |
| Dergi/mecmua | 0,5 | 26,9 | Zeitschriften |
| Gazete | 0,5 | 17,9 | Tageszeitungen |
| 10. Diğer | 1,1 | - | 10 Sonstiges |



| 3b Hangi tarz kitapları sev miyorsun? | | | 3b Was liest du nicht gerne? |
|---|------|--|----------------------------------|
| Bilimsel kitaplar | 5,4 | 25,2 | Sachgeschichten |
| Komik hikayeler/öyküler | 5,4 | 4,9 | lustige Geschichten |
| Çocukları anlatan öyküler/hikayeler | 2,1 | 22,8 | Geschichten über Kinder |
| Heyecanlı hikayeler/öyküler | 2,7 | 6,5 | spannende Geschichten |
| Hayvanları anlatan öyküler/hikayeler | 3,7 | 17,1 | Tiergeschichten |
| Üzüntülü/acıklı hikayeler | 10,8 | 40,7 | traurige Geschichten |
| Çizgi roman | 4,8 | 17,9 | Comics |
| Dergi/mecmua | 2,7 | 46,3 | Zeitschriften |
| Gazete | 5,4 | 50,4 | Tageszeitungen |
| Diğer | 4,3 | - | Sonstiges |
| Arabildiri: Bazi % rakamlarında direk karsilastirma mümkün degildir. Türk cocuklarinin sirf bir cevap isaretlediklerinden dolayı ve alman cocuklarinin cesitli isaretler yaptiklarindan dolayı. | | Zwischenbemerkung: Ein direkter Vergleich ist bei einigen der folgenden %-Zahlen nicht möglich, da die türkischen Kinder nur eine Antwort ankreuzten, die deutschen Kinder aber mehrere Möglichkeiten nannten. | |
| 4. Hangi ortamlarda okuyorsun? | | | 4. Wo liest du ... |
| a) EVDE | | | a) ... zu Hause? |
| yazı masamda | 44,8 | 13,7 | an meinem Schreibtisch |
| yatağında | 15,6 | 80,5 | im Bett |
| koltukta | 29,7 | 54,5 | auf dem Sofa/Sessel |
| b) OKULDA | | | b) ... in der Schule? |
| Sıramda | 81,6 | 48,8 | an meinem Sitzplatz |
| okuma köşesinde | 5,9 | 56,9 | in der Lesecke |
| Yerde | 2,1 | 29,3 | auf dem Fußboden |
| c) EV DIŞINDA | | | c) ... außer Haus? |
| bahçede | 18,9 | 35,0 | im Garten |
| sahilde/plajda/kumsalda | 5,9 | 25,2 | im Freibad/am Strand |
| Kütüphanede | 59,4 | 44,8 | in der Stadtbibliothek/Mediathek |
| Boş | 9,1 | 15,5 | Sonstiges |

| 5. Şekillerden En Çok Hangi okuma Şeklini Tercih Ediyorsun? | | | 5. In welcher Körperstellung liest du gerne? |
|---|------|------|--|
| Oturarak-masa başında | 30,0 | 41,5 | sitzend(am Tisch) |
| Yatarak-yatakta | 11,8 | 78,9 | liegend (im Bett) |



| | | | |
|------------------------|------|------|---------------------------------|
| oturarak-koltuk,kanepe | 15,1 | 56,1 | sitzend (auf dem Sofa/Sessel) |
| ayakta | 0,5 | 9,8 | stehend |
| | | 29,3 | sitzend mit hochgelegten Beinen |
| | | 55,3 | bäuchlings liegend |

| 6. Okul haricinde hangi zamanlarda okuyorsun? | | | 6. Wann liest du außerhalb der Schule? |
|---|------|------|--|
| Öğleden sonra | 10,8 | 61,8 | nachmittags |
| Akşamları | 40,0 | 60,2 | abends |
| Hafta sonları | 10,2 | 62,6 | am Wochenende |
| Tatillerde | 15,6 | 60,2 | in den Ferien |
| Diğer | 1,1 | 22,8 | Sonstiges |
| Birden Fazla Madde İşaretleyen | 21,6 | - | Schüler mit mehreren Antworten |

| 7. Okulda En Çok ne zaman okumayı seviyorsun? | | | 7. Wann liest du in der Schule am liebsten? |
|---|------|------|---|
| Türkçe dersinde | 31,3 | 34,2 | im Deutschunterricht |
| Diğer derslerde | 3,7 | 18,7 | in anderen Schulfächern |
| Sınıfta sesli okuduğum zaman | 16,7 | 35,8 | beim lauten Lesen in der Klasse |
| Özel okuma zamanlarımızda | 28,6 | 78,9 | in freien Lesezeiten |
| diğer | 1,0 | 13,0 | Sonstiges |

| 8a Sana Kimler Kitap Okuyor? | | | 8a Wer liest dir vor? |
|---------------------------------|------|-------|-----------------------|
| anne-baba | 29,7 | 70,7 | Mutter/Vater |
| kardeşlerim | 5,4 | 26,8 | Geschwister |
| nine-dede | 0,5 | 33,3 | Oma/Opa |
| teyze,hala-amca,dayı | 0,5 | 20,3 | Tante/Onkel |
| erkek arkadaş-kız arkadaş | 2,1 | 34,2 | Freund/Freundin |
| öğretmenim bay-bayan | 6,4 | 34,2 | Lehrer/Lehrerin |
| sınıf arkadaşlarım | 2,1 | 22,8 | Mitschüler |
| Diğer | - | 17,99 | Sonstiges |
| 8b Sen Kimlere Kitap Okuyorsun? | | | 8b Wem liest du vor? |
| anne-baba | 16,2 | 57,7 | Mutter/Vater |
| kardeşlerim | 13,5 | 44,7 | Geschwister |
| nine-dede | 3,2 | 36,6 | Oma/Opa |
| teyze,hala-amca,dayı | 4,8 | 26,8 | Tante/Onkel |
| erkek arkadaş-kız arkadaş | 4,3 | 36,6 | Freund/Freundin |
| öğretmenim bay-bayan | 1 | 37,4 | Lehrer/Lehrerin |



| | | | |
|--|------|------|--|
| sınıf arkadaşlarım | 2,1 | 26,0 | Mitschüler |
| Diğer | 0,5 | 13,0 | Sonstiges |
| 9a Eğer okumayı sevmiyorsan: Senin okumayı sevmen için neyin değişmesi gerekirdi? | | | 9a Falls du nicht gerne liest: Was müsste passieren, dass du gerne lesen würdest? |
| Daha iyi okuyabilmeliydim | 15,7 | 33,3 | Ich müsste besser lesen können |
| Daha çok vaktim olmalıydı | 10,0 | 10,7 | Ich müsste besser Deutsch können |
| | | 34,7 | Ich müsste mehr Zeit haben. |
| Daha sessiz bir ortamda olmalıydım | 25,9 | 53,3 | Ich müsste mehr Ruhe haben. |
| Okumak için güzel ve özel bir okuma yerim olmalıydı | 8,1 | 33,3 | Ich müsste einen schönen Leseplatz haben |
| Beni daha çok ilgilendiren kitaplar/öyküler/hikayeler bulabilmeliydim | 7,5 | 38,7 | Ich müsste Texte/Geschichten/Bücher finden, die mich mehr interessieren. |
| 9b Kitap okumanıza en çok engel olan şey nedir? Was hindert am meisten daran, Bücher zu lesen | | | 9b Wer oder was hindert dich daran, (mehr) Bücher zu lesen? |
| Derslerin yoğunluğu | 14,6 | 44,5 | Hausaufgaben |
| | | 22,7 | Hobbies |
| Spor | 6,0 | 38,7 | Sport |
| | | 15,1 | Musik |
| Televizyon | 16,2 | 22,7 | Fernsehen |
| Bilgisayar | 1,1 | 20,1 | Computer |
| Arkadaşlar | 6,5 | 40,3 | Freunde |
| Ev işleri (Erledigungen im Haushalt) | 9,7 | | |
| Birden Fazla Madde İşaretleyen | 38,9 | | mehrere Antworten |

| | | | |
|--|------|------|-------------------------------------|
| 10. En çok beğendiğin/sevdiğin kitaplar var mı? | | | 10. Hast du Lieblingsbücher? |
| Evet | 97,3 | 86,8 | ja |
| Hayır | 2,2 | 13,2 | nein |

| | | | |
|--|------|------|---|
| 11. Çok sevdiğin/beğendin bir yazar var mı? | | | 11. Hast du Lieblingsschriftsteller? |
| Evet | 56,8 | 34,0 | ja |
| Hayır | 39,5 | 66,0 | nein |

| | | | |
|---------------------------------|--|--|---------------------------------------|
| 12. Kimlerden kitap veya | | | 12. Von wem bekommst du Bücher |
|---------------------------------|--|--|---------------------------------------|



| okuyabileceğin kitaplar hakkında tavsiyeler alıyorsun? | | | und Lesetipps? |
|--|------|------|--------------------------------|
| Annemden/babamdan | 16,8 | 81,3 | von meiner Mutter/meinem Vater |
| Kardeşlerimden | 6,0 | 33,3 | von meinen Geschwistern |
| Başka akrabalarından | 0,5 | 36,6 | von anderen Verwandten |
| Arkadaşlarımdan | 0,5 | 34,2 | von meinen Freunden |
| Öğretmenlerimden | 16,2 | 31,7 | von meinen Lehrern |
| | | 9,8 | Sonstiges |
| Hiç kimseden | 7,0 | | von niemandem |

| 13. Kimlerden veya nerelerden ödünç kitap alıyorsun? | | | 13. Von wem oder wo leihst du dir Bücher aus? |
|--|------|------|---|
| Akrabalarımıdan | 8,7 | 17,9 | bei Verwandten |
| Arkadaşlardan | 7,0 | 26,8 | bei Freunden |
| Okul kütüphanesinden | 15,1 | 23,6 | in der Schulbücherei |
| Sınıf kütüphanesinden | 16,2 | 61,8 | in der Klassenbücherei |
| Şehir kütüphanesinden | 1,1 | 68,3 | in der Stadtbibliothek/Mediathek |
| Diğer | 1,1 | 6,5 | Sonstiges |

| 14. Kütüphanede kitap almaya yönelik işlemler hangi derecede kendi başına halledebiliyorsun? | | | 14. Wie gut findest du dich in der Stadtbibliothek/Mediathek zurecht? |
|--|------|------|---|
| Çok iyi | 48,1 | 53,8 | sehr gut |
| İyi | 12,4 | 22,7 | gut |
| Orta Derecede | 8,1 | 15,2 | es geht so |
| Biraz Zor-Kötü | 2,2 | 3,0 | eher schlecht |
| Çok kötü | 0 | 0 | sehr schlecht |
| Hiçbir tecrübem yok | 2,7 | 5,3 | keine Erfahrungen |

| 15. Sınıf arkadaşlarımla karşılaştırdığımda, ben.... | | | 15. Im Vergleich zu meinen Mitschülern bin ich ein... |
|--|------|------|---|
|çok iyi bir okuyucuyum | 55,6 | 41,1 | ... sehr guter Leser |
|iyi bir okuyucuyum | 22,1 | 32,6 | ... guter |
|orta derecede bir okuyucuyum | 11,8 | 25,6 | ... mittelmäßiger |
|kötü bir okuyucuyum | 1,6 | 0,8 | ... schlechter |
|çok kötü bir okuyucuyum | 0 | 0 | ... sehr schlechter Leser |